

ALEXANDRA MAGDALENA MIRONESKO

CAI YUANPEI Y LA EDUCACIÓN
EN LA REPÚBLICA DE CHINA
(1912-1949)



Renacimiento de Asia Oriental XXVIII

EDITORIAL COMARES



Granada 2024

**CAI YUANPEI Y LA EDUCACIÓN
EN LA REPÚBLICA DE CHINA (1912-1949)**

Alexandra Magdalena Mironesko

CAI YUANPEI Y LA EDUCACIÓN
EN LA REPÚBLICA DE CHINA (1912-1949)



Renacimiento de Asia Oriental XXVIII



EDITORIAL COMARES

RENACIMIENTO DE ASIA ORIENTAL

Director de la colección:

JAVIER MARTÍN RÍOS

<http://renacimientodeasiaoriental.blogspot.com.es/>

Maquetación: Natalia Arnedo

© Alexandra Magdalena Mironesko

© Editorial Comares, 2024

Polígono Juncaril

C/ Baza, parcela 208

18220 Albolote (Granada)

Teléfono 958 465 382

<https://www.comares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 978-84-1369-846-5 • Depósito legal: Gr. 1350/2024

Impresión y encuadernación: Comares

SUMARIO

PRÓLOGO.....	IX
INTRODUCCIÓN.....	XI
1. EL PANORAMA HISTÓRICO.....	1
I. LAS GUERRAS DE LA CHINA IMPERIAL DE LOS SIGLOS XIX-XX.....	1
2. EL CONTEXTO EDUCATIVO.....	7
I. LA EDUCACIÓN CLÁSICA CHINA.....	7
II. OTRA EDUCACIÓN.....	13
3. EL MOVIMIENTO REFORMISTA.....	23
I. ZHANG ZHIDONG.....	24
II. KANG YOUWEI.....	25
III. LIANG QICHAO.....	27
IV. SUN YAT-SEN.....	28
V. LA REFORMA DE LOS CIENTO DÍAS.....	31
4. FUNDACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.....	35
I. LAS BASES DE LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.....	38
II. EL INICIO DE LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.....	41
III. NUEVAS REGULACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.....	42
5. CAI YUANPEI: REFORMISTA Y EDUCADOR.....	45
I. CAI YUANPEI EN SU JUVENTUD.....	45
II. LOS INICIOS DE CAI YUANPEI COMO REFORMISTA Y PEDAGOGO.....	47
III. LA ESTANCIA DE CAI YUANPEI EN EL EXTRANJERO Y LA INFLUENCIA DE LA FILOSOFÍA OCCIDENTAL.....	54
IV. CAI YUANPEI COMO MINISTRO DE EDUCACIÓN.....	57
V. CAI YUANPEI Y LOS CINCO TIPOS DE EDUCACIÓN.....	58
VI. LAS REFORMAS DE CAI YUANPEI COMO MINISTRO DE EDUCACIÓN.....	61
VII. CAI YUANPEI RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.....	65
VIII. LAS REFORMAS EN LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.....	67

IX. LA CUESTIÓN DE LA REFORMA DE LA LENGUA	74
X. LAS MUJERES EN LA UNIVERSIDAD DE PEKÍN.	79
XI. CAI YUANPEI Y LA ACADEMIA SÍNICA.	85
CONCLUSIONES	89
BIBLIOGRAFÍA	91
GLOSARIO.	97

PRÓLOGO

POR JAVIER MARTÍN RÍOS

No hay duda de que la educación es la raíz de la modernización de un país, esa continua necesidad de actualización de los conocimientos a la par que evoluciona una sociedad según las circunstancias de su tiempo, no sólo de forma interna sino también en comunicación con los procesos de reforma que recorren el mundo y cuyas influencias sobrepasan las propias fronteras nacionales. Teniendo en cuenta esta base, podemos adentrarnos en este excelente estudio de Alexandra Magdalena Mironesko sobre la educación en la República de China (1912-1949), centrado especialmente en Cai Yuanpei (1868-1940), figura clave en la reforma de la educación entre finales de la China imperial y las primeras décadas de la China republicana.

El estudio que aquí prologamos es fundamental para entender no sólo la China de la primera mitad del siglo XX, sino también para entender su posterior desarrollo hasta llegar hasta la actualidad. La base de la educación de la China de hoy está en ese proceso reformista que abanderaron intelectuales como Cai Yuanpei, junto a tantos hombres y mujeres de su tiempo que participaron en tan encomiable labor, a pesar de ese trasfondo histórico marcado por la inestabilidad política y el enfrentamiento bélico a los que se vio sometida la China republicana durante largas décadas.

Para comprender el proceso de reforma de la educación durante la República de China, Alexandra Magdalena Mironesko nos introduce, en un principio, en el sistema educativo que existió hasta el fin de la dinastía Qing (1644-1911), la educación clásica china, configurada en torno al confucianismo y un sistema milenario de exámenes oficiales que estuvo vigente hasta 1905, cuando fue abolido, siendo una fecha clave, un antes y un después en la historia de la educación de este país; pero, además, nos adentra en otras ramas históricas del conocimiento, como las matemáticas, las ciencias exactas, las leyes, la instrucción militar, la música o la educación femenina, que son fundamentales y hay que tener en cuenta para comprender todo el proceso posterior. En este sentido, los últimos años de la dinastía Qing serían decisivos para todo el desarrollo histórico que engloba la temática estudiada: China, a lo largo de la historia,

había sido el referente de la civilización de toda Asia oriental, pero con la decadencia de la dinastía Qing comenzó a perder dicho peso cultural y otros países emergentes, como fue el caso emblemático del Japón de la Era Meiji (1868-1912), sin olvidar las influencias cada vez más importantes de Europa y Estados Unidos, ocuparon ese referente que China había tenido históricamente en la civilización asiática.

Después de la introducción a la educación clásica, Magdalena Mironesko nos presenta el gran cambio habido en el mundo educativo chino a caballo entre los siglos XIX y XX, partiendo de intelectuales reformistas de gran influencia al final de la dinastía Qing, como Zhang Zhidong (1837-1909), Kang Youwei (1858-1927) y Liang Qichao (1873-1929), siguiendo con la fundación de la Universidad de Pekín (1898), y sus instituciones precedentes (Tongwenguan y Zongli Yamen), para luego adentrarse en la figura capital de Cai Yuanpei, el educador clave de todo este ensayo y de este proceso de transformación durante la primera mitad del siglo XX; gracias a la investigación de Magdalena Mironesko, el lector en lengua española va a tener acceso a la trayectoria de uno de los intelectuales imprescindibles de la China republicana, en paralelo al discurrir de la historia cultural de este país.

Cai Yuanpei representa perfectamente al intelectual reformista entre las postrimerías de la China imperial y la República de China: educado, en un primer momento, en una sólida educación clásica, luego pasaría a convertirse en un activo educador que volcaría todo su esfuerzo en reformar un sistema educativo tradicional, ya anquilosado para las necesidades del siglo XX, y crear un sistema educativo moderno a la altura de la nueva China nacida bajo el impulso de la República. Sus estancias académicas en Alemania, en la Universidad de Leipzig, y en Francia, donde fundó la Sociedad Franco-China de Educación (1915), ampliaron sus perspectivas y su compromiso para la regeneración educativa de su país. Esa amplia formación académica, tanto china como extranjera, le sirvió para llevar a cabo su reforma educativa en las principales instituciones académicas de la nación, en las que se destacan sus funciones como haber sido el primer ministro de Educación de la República de China, su puesto de rector de la Universidad de Pekín o la dirección de la Academia Sínica de China. En todas estas instituciones de máximo nivel dejó una huella imborrable y su desempeño educador sembró la base de la educación china del siglo XX.

En definitiva, este ensayo de Alexandra Magdalena Mironesko significa una gran aportación en los estudios de la China moderna en el panorama de la sinología hispánica; en primer lugar, se recupera y nos da a conocer con profundidad una figura clave en la cultura china del siglo XX como fue el caso de Cai Yuanpei, al mismo tiempo que entendemos las coordenadas culturales e intelectuales del período histórico que abarca este estudio; y, en segundo lugar, Magdalena Mironesko reivindica con su investigación el papel de la educación en la transformación pacífica de las sociedades, el verdadero motor de progreso del mundo en el que vivimos.

INTRODUCCIÓN

La educación es uno de los cimientos más importantes para cualquier civilización, siendo la base de la preservación, análisis y transmisión del conocimiento entre los miembros de una comunidad. Más que una rama, es su propio tronco académico que se extiende a lo largo de decenas de campos de investigación, desde la educación matemática y científica hasta la lingüística, pasando por la artística y musical y aquella de índole religiosa y ética. En definitiva, la educación es uno de los pilares que hace al ser humano lo que es.

Del mismo modo que las culturas de distintos países pueden ser enormemente diferentes, ocurre algo similar con la educación: las variadas circunstancias que envuelven a estas comunidades las llevan a crear o enfatizar un tipo de educación que tal vez se desdeña o no se presenta en otras.

El caso de la educación china es un buen ejemplo: teniendo como base la educación clásica con el modelo confuciano, la instrucción académica tenía una serie de características que la diferenciaban de la enseñanza de otros países. El contexto de esta educación y del propio país hizo que acabara en una situación controversial y delicada. Por suerte, la educación es algo flexible con gran margen de mejora y reforma, en especial cuando se realiza buscando un progreso para la nación involucrada. Este es el caso concreto de la China del periodo republicano entre 1912 y 1949, una etapa convulsa para el país que, sin embargo, dio lugar a una gran evolución en el ámbito académico y educativo.

Del mismo modo que es importante señalar esta transformación, más aún resulta relevante destacar algunas de las personalidades que hicieron posible esa realidad. En esta monografía, se busca realzar y acercar la figura de Cai Yuanpei, quien fuera ministro de educación, rector de la Universidad de Pekín y siempre un incansable intelectual y educador.

La presente monografía consta de dos partes con sus correspondientes capítulos y subcapítulos, para mejor separación y mayor comodidad de lectura. En la primera se

facilita un breve contexto de la situación de China anterior a la República (1912) con el objetivo de resaltar los pasos previos dados en pos de la educación. En la segunda se tratará de lleno la labor de Cai Yuanpei, desde sus primeros años hasta los últimos de su vida, y el fascinante recorrido que llevó como pedagogo e intelectual, dividiéndose así el capítulo en cinco apartados ordenados cronológicamente.

Con este trabajo, se espera ante todo poder echar algo de luz a algunos de los nombres más importantes y emblemáticos de China en ese periodo, puesto que siendo la educación uno de los pilares más importantes para cualquier civilización, rara vez son sus adalides tan laureados como los estrategas militares, jefes políticos o líderes espirituales. Sin embargo, son un grupo al que, independientemente de la frontera o nación, se les debe muchísimo. Este trabajo pretende ser no sólo una obra para transmitir y facilitar la información sobre este intelectual, tan poco conocido fuera de China, sino también como homenaje a una de las labores más importante del mundo, que hace que precisamente la humanidad pueda seguir hacia adelante y que el ser humano pueda, en definitiva, seguir siéndolo.

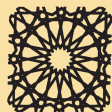
东

Renacimiento de Asia Oriental

La presente obra tiene por objetivo acercar la figura del reformista chino Cai Yuanpei (1868-1940) al público interesado en la historia de China. Sin la labor de este pedagogo, es imposible comprender el desarrollo de la educación y el proceso de la modernización de la vida social y cultural en este país asiático en los principios del siglo xx, y ante todo durante el período de la República de China (1912-1949).

Este libro es el único estudio en español que profundiza en la vida de Cai Yuanpei desde el inicio de su formación hasta el final de sus días, analizando su aportación al movimiento reformista, su papel en diversos cargos de instituciones académicas y ante todo como rector de la Universidad de Pekín, donde con diferentes propuestas progresistas dejó una huella imborrable. Justamente a él se deben hechos tales como el avance de los derechos de las mujeres, como puede verse en su intervención en la apertura de la Universidad de Pekín a la enseñanza universitaria a las jóvenes chinas.

La vida y la obra de Cai Yuanpei se contempla dentro de la panorámica de la educación china en la época de la República, en su camino de transformación de la tradición a la modernidad. Su figura es aún día de hoy relevante como la de un hombre entusiasmado por la sociedad y la reforma, especialmente utilizando la educación como medio para conseguir un mundo mejor para aquellos que en él habitan.



COMARES
editorial

